



## Scharfe soziale Gegensätze

*Die Gesellschaft ist geprägt vom Einfluss mächtiger Führer und von Abhängigkeitsstrukturen (→ Machtstrukturen), wie sie für die Frühzeit vorstaatlicher Organisationsgebilde kennzeichnend sind. Machtfaktoren sind der Besitz von Land, die Zahl der Gefolgsleute und Stärke im Kampf. Die Lebensweise des Adels gehorcht einem Ehrenkodex vergleichbar dem Rittertum im Mittelalter. Ein Ausbrechen aus dem sozialen Gefüge oder gesellschaftlicher Aufstieg ist unmöglich. Wenn die Adelsfamilien auch untereinander um Einfluss kämpfen, so setzen sie sich doch deutlich vom Volk, ihrer Klientel, ab. Durch die Wahrung dieser krassen sozialen Gegensätze sichern sie ihre Vorrechte und ihre Machtstellung ab, da die Abhängigen weder Mittel noch Wissen besitzen, um ihre Position zu gefährden.*

In omni Gallia eorum hominum, qui aliquo sunt numero atque honore<sup>1</sup>, genera sunt duo. Nam plebs paene servorum habetur loco<sup>2</sup>, quae nihil audet per se, nullo adhibetur consilio. Plerique, cum aut aere alieno<sup>3</sup> aut magnitudine tributorum aut iniuria potentiorum premuntur, sese<sup>4</sup> in servitatem dicant<sup>5</sup> nobilibus: in hos<sup>6</sup> eadem omnia sunt iura<sup>7</sup>, quae dominis<sup>8</sup> in servos.

---

### Kommentar

<sup>1</sup> aliquo ... honore: „von einigem Ansehen ... sein“ (Abl. qualitatis), in gewissem Ansehen stehen und beachtlichen Einfluss haben, einigermaßen angesehen und bedeutend sein

<sup>2</sup> aliquem loco (+Gen.) habere: jemanden wie einen ... behandeln, halten

<sup>3</sup> aes alienum: „fremdes Geld“, Schulden

<sup>4</sup> sese: verstärktes Reflexivpronomen *se*

<sup>5</sup> in servitatem dicare (+Dat.): zum Sklaven (+ Gen. oder von jem.) machen, versklaven

<sup>6</sup> in hos: gegenüber diesen, diesen gegenüber

<sup>7</sup> eadem omnia sunt iura : es bestehen dieselben rechtlichen Befugnisse,  
dieselbe rechtliche Stellung besitzen

<sup>8</sup> Dat. possessoris: Ergänze *sunt*